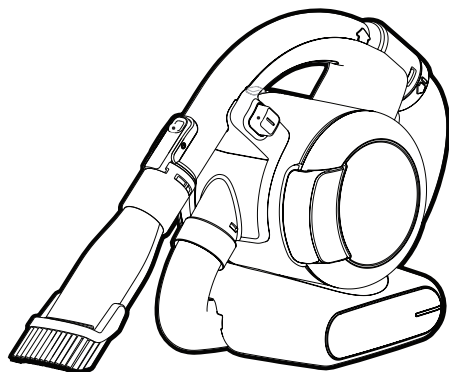


BLACK+ DECKER



Kasutusjuhised taga

Naudojimo instrukcija gale

Eksploatācijas norādījumi pēdējā lappusē

Инструкции по эксплуатации см. в конце руководства

370718-31 BLT

www.blackanddecker.eu

PD1420LP

Eesti keel	(Originaaljuhend)	3
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	7
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	11
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	15

Kasutusotstarve

Teie Black & Decker Dustbuster® käsitölmumeija on ette nähtud kergeks märg- ja kuivpuhastamiseks. See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu antud kasutusjuhend läbi.

Ohutusjuhised



Hoiatus! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/ või raske kehavigastuse ohtu.



Hoiatus! Akutoitega seadmete kasutamisel peab rakendama elementaarseid ohutusabinõusid, sh selliseid, mis puudutavad tulekahju, akude lekkimise, kehavigastuste ja materiaalse kahju tekkimise ohtu.

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu see kasutusjuhend läbi.
- ◆ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või seadme kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse ohtu.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Teie seadme kasutamine

- ◆ Ärge kasutage seadet vedelike ega tuleohtlike materjalide koristamiseks.
- ◆ Ärge kasutage seadet vee läheduses.
- ◆ Ärge kastke seadet vette.
- ◆ Laadija eemaldamiseks vooluvõrgust ärge kunagi tõmmake laadijat juhtmest. Hoidke laadija juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest äärtest.
- ◆ Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, tajumis- või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid seejuures jälgitakse või juhendatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, ning selgitatakse seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

Ülevaatus ja remonditööd

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et seade pole kahjustunud ja sel puuduvad katkised osad. Kontrollige purunenud osade, kahjustunud lülite ja muude tingimuste puudumist, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- ◆ Kahjustunud või katkised osad peab asendama või parandama volitatud remonditöökoda.
- ◆ Kontrollige regulaarselt kahjustuste puudumist laadija juhtmel. Kui juhe on kahjustunud või katki, vahetage laadija välja.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

Lisaohutusjuhised

Pärast kasutamist

- ◆ Katkestage laadija ühendus enne laadija või selle aluse puhastamist.
- ◆ Kui ei kasuta, tuleb seadet hoida kuivas kohas.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele juurde pääseda.

Muud ohud.

Tööriista kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei ole lisatud hoia- tustes kirjeldatud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutamise, pikema- ajalise kasutamise jne tõttu.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgi- misel ja turvaseadeldiste kasutamisel

ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- ◆ Vigastuste tekkimine pöörlevate/ liikuvate osade puudutamisel.
- ◆ Vigastuste tekkimine osade, tera- de või tarvikute vahetamisel.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutami- sest põhjustatud vigastused. Töö- riista pikemaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhju- seks onööriista kasutamise käi- gus sisse hingatud tolmu (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).

Akud ja laadijad

Akud

- ◆ Ärge proovige akusid kunagi ava- da.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet kuumu- sega.
- ◆ Ärge hoidke neid kohtades, mil- le temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ◆ Laadimiskeskkonna temperatuur peab olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.

- ◆ Laadimiseks kasutage ainult seadme tarnitud laadurit. Vale laadija kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või aku ülekuumenemise.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.
- ◆ Ärge kahjustage/deformeerige akut torgete ega põrutustega, sest see võib põhjustada kehavigastuse ja tuleohtu.
- ◆ Ärge laadige kahjustunud akusid.
- ◆ Äärmuslikes tingimustes võib aku lekkida. Kui te märkate akul vedelikku, pühkige see ettevaatlikult lapiga ära. Vältige selle nahale sattumist.
- ◆ Nahale või silma sattumisel järgige alltoodud juhiseid.

Hoiatus! Akuvedelik võib põhjustada vigastusi või varalist kahju. Nahale sattumisel loputage nahka kohe veega. Kui ilmneb punetus, valu või ärritus, pöörduge arsti poole. Silma sattumisel loputage silma kohe puhta veega ja pöörduge arsti poole.

Laadurid

Teie laadija on mõeldud kasutamiseks kindlaks määratud pingega. Kontrollige alati, et võrgupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.

Hoiatus! Ärge kunagi proovige vahetada laadijat välja tavalise toitepistiku vastu.

- ◆ Kasutage oma Black & Deckeri laadijat ainult tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.
- ◆ Ärge üritage laadida mittelaaditavaid patareisid.
- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või Black & Deckeri volitatud hoolduskeskusel välja vahetada.
- ◆ Vältige laaduri kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage laadurit.
- ◆ Ärge torgake laadurisse teisi esemeid.
- ◆ Seade/aku peavad laadimise ajal olema hea ventilatsiooniga kohas.

Elektriohutus

Laadijal olevad sümbolid



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kogu antud kasutusjuhend läbi.



See tööriist on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



See laadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

Hooldamine

Black & Deckeri juhtmeta seade on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja tööriista regulaarselt puhastada.

Hoiatus! Enne juhtmeta seadme hooldamist toimige järgmiselt:

- ◆ Kui akut ei saa seadme küljest eemaldada, laske akul täielikult tühjeneda ja lülitage seejärel seade välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist pistikupesast. Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldamist.
- ◆ Puhastage seade/laadija ventilatsiooniasendid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine aitab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.

Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ rankinis dulkių siurblys „Dustbuster®“ skirtas lengviems siurbimo sausuoju būdu darbams. Šis prietaisas skirtas tik individualiam naudojimui namų ūkyje.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Saugos instrukcija

Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Naudodami akumuliatorinius prietaisus, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio, akumuliatorių ištekėjimo, susižeidimo ir turtinės žalos pavojų.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

- ◆ Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

Prietaiso naudojimas

- ◆ Nenaudokite prietaiso jokiems skysčiams ir medžiagoms, kurie galėtų užsiliepsnoti, susiurbti.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso prie vandens.
- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Niekada netraukite kroviklio už laido, norėdami atjungti kroviklį nuo elektros lizdo. Kroviklio laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo ir aštrių kraštų.
- ◆ Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jautiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Patikra ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių, jungiklių

ar kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų paveikti prietaiso veikimą.

- ◆ Nenaudokite prietaiso, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba sugadintas dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto atstovui.
- ◆ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas kroviklio laidas. Jeigu laidas būtų pažeistas arba su defektais, pakeiskite kroviklį nauju.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šioje instrukcijoje nenurodytomis, dalimis.

Papildoma saugos instrukcija

Po naudojimo

- ◆ Atjunkite kroviklį prieš valydami kroviklį arba krovimo pagrindą.
- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ◆ Laikykite prietaisus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos.

Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jeigu įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.
- ◆ Klausos pablogėjimas.
- ◆ Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ąžuolą, beržą ir MDF).

Akumulatoriai ir krovikliai

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebaldykite jų ardyti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.

- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Kraukite tik esant 10 °C–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Kraukite tik su prietaisu pateiktu krovikliu. Naudojant netinkamą kroviklį gali įvykti elektros smūgis arba akumulatorius gali perkaisti.
- ◆ Išmesdami akumuliatorių, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ◆ Nepradurkite ir nenumeskite akumulatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ◆ Nekraukite apgadintų akumuliatorių.
- ◆ Esant ekstremalioms sąlygoms, gali ištekėti akumuliatoriuje esantis skystis. Jeigu ant akumulatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį skudurėliu. Venkite kontakto su oda.
- ◆ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumulatoriaus skystis gali pakenkti sveikatai arba padaryti žalos turtui. Patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirgini-

mui kreipkitės pagalbos į gydytojus. Pakliuvus į akis, tuoj pat skalaukite švariu vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytojus.

Krovikliai


Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

Įspėjimas! Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.

- ◆ Prietaiso akumuliatoriui krauti naudokite tik su juo pateiktą „Black & Decker“ kroviklį. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite krauti vienkartiniam naudojimui skirtų akumuliatorių.
- ◆ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojasis „Black & Decker“ techninės priežiūros centro darbuotojas.
- ◆ Saugokite kroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite kroviklio.
- ◆ Neardykite kroviklio.
- ◆ Kraunant akumuliatorių, prietaisą/akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje.

Elektros sauga

Ant kroviklio pažymėti ženklai

 Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis krovimo pagrindas skirtas naudoti tik patalpose.

Techninė priežiūra

Šis „Black & Decker“ laidinis elektrinis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, pririekiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių akumuliatorių prietaisų techninės priežiūros darbų:

- ◆ Jeigu akumuliatorius yra neišimamas, visiškai išseikvokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ◆ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/kroviklio ventilacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker Dustbuster® rokas putekļsūcējs ir paredzēts putekļu sūkšanai. Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos.



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

Drošības norādījumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienus, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



Brīdinājums! Lietojot ar akumulatoru darbināmus instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības norādījumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, ievainojumu un materiālu zaudējumu risku.

- ◆ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ◆ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.

- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Instrumenta lietošana

- ◆ Nelietojiet šo instrumentu, lai savāktu šķidrumu vai tādus materiālus, kas var aizdegties.
- ◆ Nelietojiet instrumentu tuvu ūdenim.
- ◆ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ◆ Nekādā gadījumā neraujiet lādētāja vadu, lai atvienotu lādētāju no kontaktligzdas. Netuviniet lādētāju karstumam, eļļai un asām šķautnēm.
- ◆ Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

Pārbaude un remonts

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā

citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.

- ◆ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoama.
- ◆ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas vads. Nomainiet lādētāju, ja vads ir bojāts vai kā citādi nelietoams.
- ◆ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

Papildu drošības norādījumi

Pēc ekspluatācijas

- ◆ Pirms lādētāja vai lādēšanas pamatnes tīrīšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā.
- ◆ Instruments jāglabā bērniem neaizsniedzamā vietā.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u.c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ Ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;
- ◆ Ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ◆ Ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ◆ Dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ Kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Akumulatori un lādētāji

Akumulatori

- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru karstuma iedarbībai.
- ◆ Neuzglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 °C līdz 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju. Lietojot nepiemērotu lādētāju, var rasties elektriskās strāvas trieciena vai akumulatora pārkaršanas risks.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā „Vides aizsardzība” sniegtos norādījumus.
- ◆ Nebojājiet vai nedeformējiet akumulatoru, to sadurstot vai sadragājot, citādi var gūt ievainojumus vai izraisīt ugunsgrēku.
- ◆ Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.
- ◆ Smagos ekspluatācijas apstākļos var rasties akumulatora šķidruma noplūde. Ja pamanāt, ka no akumulatora sūcas šķidrums, rūpīgi

notīriet to ar lupatiņu. Raugieties, lai šķidrums nenokļūtu uz ādas.

- ◆ Ja nokļūst uz ādas vai acīs, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

Brīdinājums! Akumulatora šķidrums var izraisīt ievainojumus vai sabojāt tīpašumu. Ja tas nokļūst uz ādas, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni. Ja rodas apsārtums, sāpes vai kairinājums, meklējiet medicīnisku palīdzību. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lādētāji

Šis lādētājs ir paredzēts noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

Brīdinājums! Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

- ◆ Lietojiet šo Black & Decker lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ◆ Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ◆ Nepakļaujiet lādētāju ūdens iedarbībai.
- ◆ Neatveriet lādētāju.
- ◆ Nedurstiet lādētāju.
- ◆ Instruments un akumulators uzlādes laikā jānovieto labi vēdinātā vietā.

Elektrodrošība

Simboli uz lādētāja



Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šis lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.

Apkope

Šis Black & Decker bezvadu instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu instrumentiem:

- ◆ Iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu;
- ◆ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ◆ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres;
- ◆ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet dzinēja korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc mājāsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēc pārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для вакуумной чистки. Данный прибор предназначен только для бытового использования.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите дан-

ное руководство по эксплуатации.

- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ◆ Не используйте прибор для сбора жидкостей и легко воспламеняющихся веществ.
- ◆ Не используйте прибор рядом с водой.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства воздействию высокой температуры, масла и дер-

жите вдали от острых предметов и углов.

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.

- ◆ Ремонтируйте или заменяйте повреждённые или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

- ◆ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.

- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности

После использования

- ◆ Перед чисткой зарядного устройства или зарядной базы всегда отключайте прибор от источника питания.

- ◆ Храните не используемый прибор в сухом месте.

- ◆ Дети не должны иметь доступ к убраным на хранение приборам.

Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ◆ Ухудшение слуха.

- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с прибором (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

Аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки прибора. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструк-

циям раздела «Защита окружающей среды».

- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!
- ◆ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их

проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора прибора, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению прибора.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на за-

воде-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ◆ Зарядка прибора/аккумулятора должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Электробезопасность

Маркировка зарядного устройства



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Данный прибор защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Техническое обслуживание

Ваш аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания аккумулятора прибора:

- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите прибор.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего прибора мягкой щёткой или сухой тканью.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

BLACK+ DECKER

LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priėmimas prieš vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pateiks gamini.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbam atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotės technikas.

Garantijai pasinaudoję gamini, užpildyta garantinė kortelė ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

BLACK+ DECKER

EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjal ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanudub kliendi seaduslikele digustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tonel rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaeveaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õrnatus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено сторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения. Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить, изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir derīga Klienta juridiskajam iestām un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūsti materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saekā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu ceļšoties Klientam radīti iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsīdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir zmatīdota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeki) ir jānodrošina pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam apkopes pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

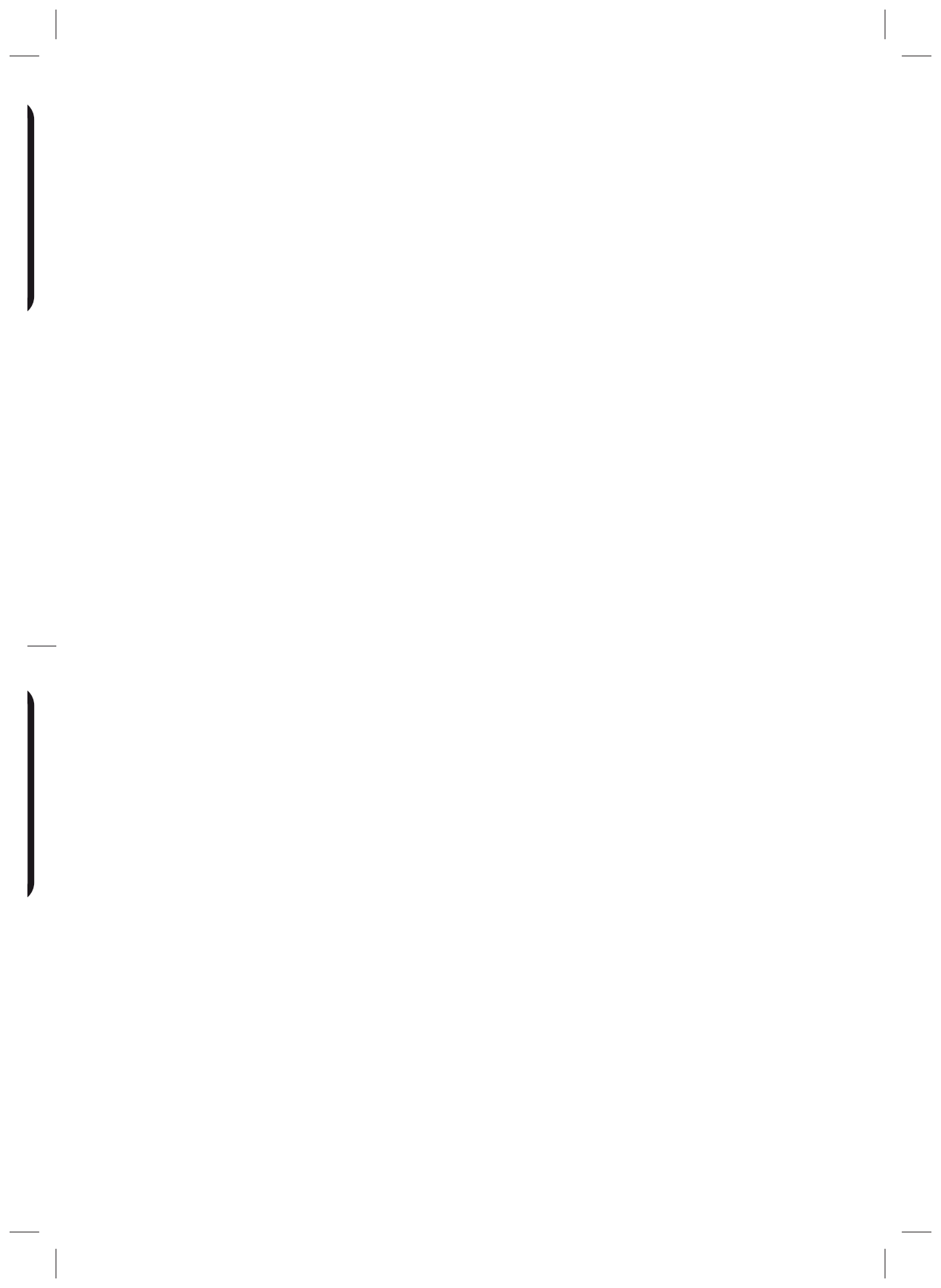
Ierīces modeļis/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums






Tehnilised andmed / Techniniai duomenys / Tehniskie dati / Технические характеристики

		PD1420LP (H1)
Pinge / Įtampa / Spriegums / Напряжение питания	V_{dc} / В пост. тока	14,4
Aku / Akumulatorius / Akumulators / Аккумулятор	Tüüp / Tip. / Veids / Тип	Li-Ion / Ličio jonų / Лития jonų / Li-Ion
Mass / Svoris / Svors / Вес	kg / кг	1,48

Laadija / Kroviklis / Lādētājs / Зарядное устройство		S010QV2300040
Sisendpinge / Įvesties įtampa / Izejas spriegums / Напряжение питания	V_{ac} / В перем. тока	100-240
Vāljundpinge / Išvesties įtampa / Izejas spriegums / Выходное напряжение	V_{dc} / В пост. тока	23
Voolutugevus / Elektros srovės stiprumas / Strāva / Выходной ток	mA / mA	400
Ligikaudne laadimisaeg / Apytikris krovimo laikas / Aptuvenais uzlādes laiks / Приблизительное время зарядки	h / ч	4
Mass / Svoris / Svors / Вес	kg / кг	0,21

**Veaootsing / Trikčiu šalinimas / Problėmu novėrsana /
Возможные неисправности и способы их устранения**

Leedlambi muštrid Šviesos diodų indikacijos Gaismas diožu mirgošanas veids Режимы горения светодиодной подсветки		Lahendus Sprendimas Risinājums Решение
	<p align="center">Kuom aku Įkaito akumulatorius Akumulators ir karsts Перегрев аккумулятора</p>	<p align="center">Laske enne jātka mist jahtuda. Prieš naudodami toliau, palaukite, kol jis atvės. Pirms darba turpināšanas ļaujiet tam atdzist. Прежде чем продолжить работу, дождитесь остывания аккумулятора.</p>
Leedlambu mušter : laadimas Šviesos diodų indikacija: kraunama Gaismas diožu mirgošanas veids: notiek uzlāde Режим горения светодиодной подсветки: зарядка		Lahendus Sprendimas Risinājums Решение
	<p align="center">Aku viga Sudegęs akumulatorius Akumulatora kļūme Аккумулятор неисправен</p>	<p>- Taga e, et kasutatakse õiget laadijat. Korra ke laadimist. Kui probleem ei kao, viige seadet volitatud Black & Deckeri teeninduskeskusesse tagasi.</p> <p>- Įsitinkite, ar naudojate tinkamą kroviklį. Pabandykite įkrauti dar kartą. Jeigu trūkties pašalinti nepavyktų, grąžinkite bloką į įgaliotąjį „Black & Decker“ techninės priežiūros centrą.</p> <p>- Jālieto pareizais lādētājs. Mēģiniet vėlreiz uzlādēt akumulatoru. Ja kļūme nav novērstā, nogādājiet akumulatoru atpakaļ Black & Decker apkopes centrā.</p> <p>- Убедитесь, что используется подходящее зарядное устройство. Следуйте процедуре зарядки. Если неисправность всё же присутствует, сдайте аккумулятор и зарядное устройство в авторизованный сервисный центр Black & Decker.</p>
	<p align="center">Laadija viga Kroviklio gedimas Uzlādes kļūme Зарядное устройство неисправно</p>	

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Noņemams rokturis
3. Roktura atlaišanas gredzens
4. Šjūtene
5. Caurspīdīgas durvis
6. Gaismas diodes uzlādes indikators
7. Akumulatora nodalījums
8. Durvju fiksators
9. Tvertnes atlaišanas poga
10. Noņemama putekļu tvertne
11. Piederuma skava
12. Divējādas kombinētās sprauslas piederums
13. Putekļsūcēja uzgalis spraugu tīrīšanai
14. Uzgalis mājdzīvnieku spalvu savākšanai
15. Lādēšanas pamatne
16. Piederumu glabātuves balsts

Filtru nomaiņa

Filtri jānomaina ik pēc 6–9 mēnešiem un tad, ja ir nolietoti vai bojāti.

Rezerves filtras varat iegādāties no vietējā Black & Decker izplatītāja (kat. Nr. VF90).

Akumulators

Ja vēlaties patstāvīgi atbrīvoties no instrumenta, no tā ir jāizņem akumulators, kā turpmāk aprakstīts, un jāatbrīvojas no akumulatora saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

- ♦ Pilnībā izlādējiet akumulatoru.
- ♦ Noņemiet putekļu tvertni.
- ♦ Izskrūvējiet abas skrūves no atveres iekšpuses, kur tiek stiprināta šjūtene, un noceliet nost akumulatora nodalījumu.
- ♦ Atvienojiet visus vadu savienojumus no akumulatora.
- ♦ Uzmanīgi noņemiet vāku, ar ko tiek turēts akumulators.
- ♦ Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to piemērotā iepakojumā, lai spailēs nevarētu rasties īssavienojums.
- ♦ Nogādājiet akumulatoru tuvākajam servisa pārstāvim vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.

Ja akumulators ir izņemts, to vairs nevar ievietot atpakaļ instrumentā.

Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Съёмная основная рукоятка
3. Отпирающее кольцо рукоятки
4. Шланг
5. Прозрачная дверца пылесборника
6. Светодиодный индикатор зарядки
7. Корпус аккумулятора
8. Затвор дверцы пылесборника
9. Отпирающая кнопка пылесборника
10. Съёмный пылесборник
11. Зажим для насадок
12. Комбинированная насадка 2-в-1
13. Узкая насадка
14. Насадка для очистки от шерсти домашних животных
15. Зарядная база
16. Гнёзда для хранения насадок

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения.

Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker (номер по каталогу VF90):

Аккумулятор

Если вы хотите утилизировать прибор самостоятельно, извлеките из него аккумулятор и утилизируйте его, как описано ниже, в соответствии с местным законодательством.

- ♦ Полностью разрядите аккумулятор.
- ♦ Извлеките пылесборник.
- ♦ Удалите два винта с внутренней стороны крепления шланга и снимите корпус аккумулятора.
- ♦ Отключите все соединительные провода от аккумулятора.
- ♦ Аккуратно снимите крышку, удерживающую аккумулятор на месте.
- ♦ Извлеките аккумулятор и поместите его в подходящую упаковку, исключив возможность короткого замыкания контактов.
- ♦ Сдайте аккумулятор в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятора нельзя будет повторно установить.

Funktsioonid

Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

1. "On/off (sisse/välja)" toitelüliti
2. Eemaldatav käepide
3. Käepideme vabastusrõngas
4. Voolik
5. Läbipaistev uks
6. Leedlambiga laadimisindikaator
7. Aku korpus
8. Ukse riivistus
9. Tolmuuuma vabastamise nupp
10. Eemaldatav tolmu anum
11. Tarviku klamber
12. 2-in-1 kombidüüsigiga tarvik
13. Nurgaotsik
14. Lemmiklooma karva otsak
15. Laadija
16. Tarvikute hoiukoht

Filtrite väljavahetamine

Filtrid tuleb uute vastu välja vahetada iga 6 kuni 9 kuu järel ning kui need on kulunud või kahjustunud.

Varufiltrid on saadaval teie Black & Deckeri edasimüüja juures: (kat. nr VF90):

Aku



Kui soovite toodet kõrvaldada iseseisvalt, peab kõigepealt eemaldama allpool kirjeldatud viisil aku ja kõrvaldama selle kooskõlas kohalike õigusaktidega.

- ◆ Laske akul täielikult tühjaks minna.
- ◆ Eemaldage tolmu anum.
- ◆ Eemaldage kaks kruvi tunnelist, kuhu on voolik kinnitatud, ja tõstke aku korpus üles.
- ◆ Ühendage aku küljest lahti kõik juhtmed.
- ◆ Eemaldage hoolikalt kate, mis hoiab akupatareid oma kohal.
- ◆ Eemaldage akupatarei ja asetage sobivasse pakendisse nii, et klemmid ei saaks lühistuda.
- ◆ Viige aku remonditöökotta või kohalikku jäätmekäitlusjaama.

Kui aku on eemaldatud, ei saa seda enam tagasi kinnitada.

Funkcijos

Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Nuimama rankena
3. Rankenos atlaisvinimo žiedas
4. Žarna
5. Permatomas dangtelis
6. Diodinis krovimo indikatorius
7. Akumuliatoriaus korpusas
8. Dangtelio skląstis
9. Rinktuvo atlaisvinimo mygtukas
10. Išimamas dulkių surinkimo indas
11. Priedo fiksatorius
12. Kombinuotasis antgalis „du viename“
13. Antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti
14. Naminių gyvūnų plaukų surinkimo galvutė
15. Krovimo pagrindas
16. Priedų laikiklis

Filtrų keitimas

Filtrus reikėtų keisti kas 6–9 naudojimo mėnesius ir tada, kai jie yra susidėvėję arba apgadinti.

Keičiamuosius filtrus galite įsigyti iš „Black & Decker“ atstovo (kat. nr. VF90):

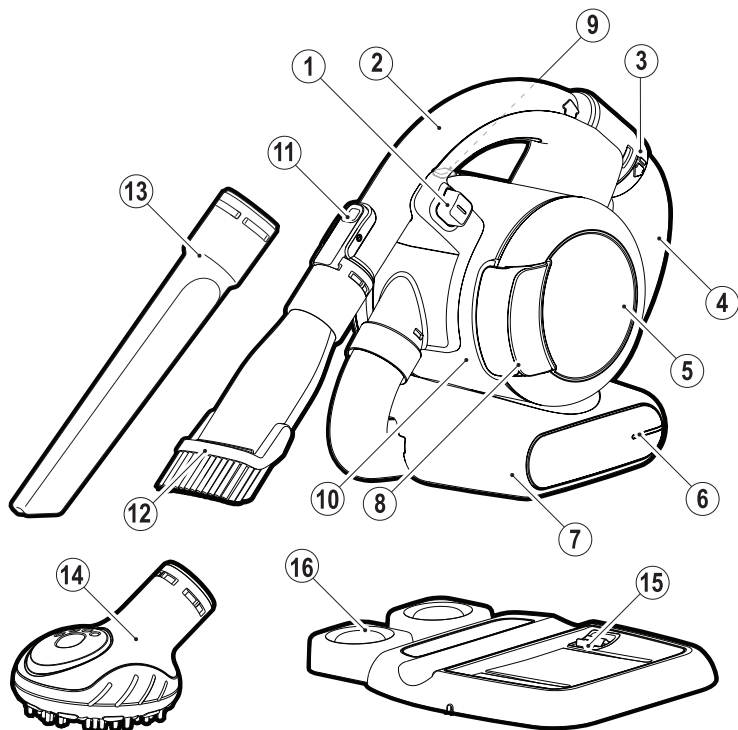
Akumuliatorius



Norint gaminį išmesti patiems, iš jo privaloma išimti akumuliatorių kaip aprašyta toliau ir išmesti jį atsižvelgiant į vietos reglamentus.

- ◆ Visiškai išseivokite akumuliatoriaus energiją.
 - ◆ Išpilkite šiukšles iš dulkių surinkimo indo.
 - ◆ Išsukite du varžtus iš vidinio kanalo, kuriame tvirtinama žarna, ir nuimkite akumuliatoriaus korpusą.
 - ◆ Atjunkite nuo akumuliatoriaus visas laidines jungtis.
 - ◆ Atsargiai nuimkite dangtį, laikantį akumuliatoriaus bloką.
 - ◆ Išimkite akumuliatoriaus bloką ir įdėkite jį į tinkamą pakuotę, kad gnybtai nebūtų sujungti trumpuoju jungimu.
 - ◆ Atiduokite akumuliatoriaus bloką techninės priežiūros atstovui arba į vietos atliekų surinkimo punktą.
- Išėmus akumuliatorių, jo atgal įdėti negalima.

Osad / Funkcijas / Funkcijas / Составные части



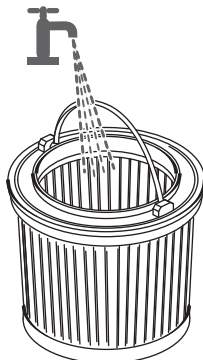
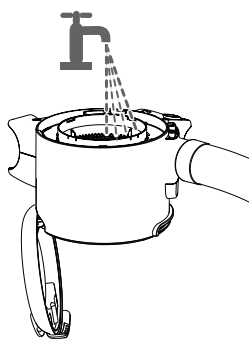
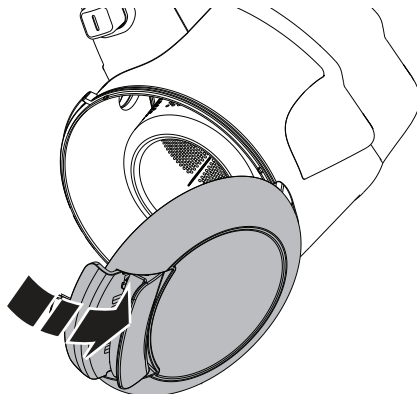
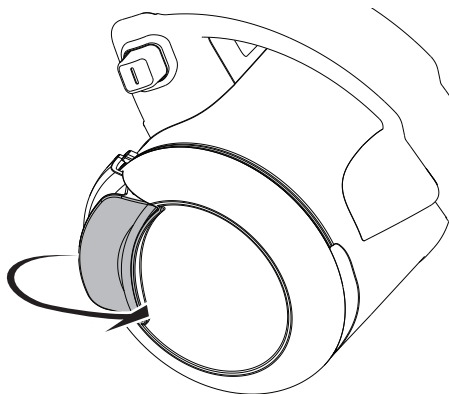
Pange uuesti kokku pärast filtri puhastust või jätkake pesemisega.

Išvalę filtra vęł sumontuokite arba išplaukite.

Salieciet no jauna pēc filtra tīrīšanas vai turpiniet mazgāt.

Соберите прибор после чистки фильтра или продолжите влажную чистку фильтра.

Pesu / Išplaukite / Mazgāšana / Мытьё фильтра



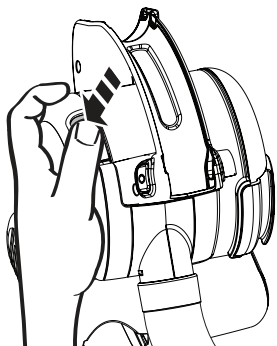
Laske kuivada
Gerai išdžiovinkite
Pilnībā izžāvējiet
Тщательно высушите фильтр

3

4

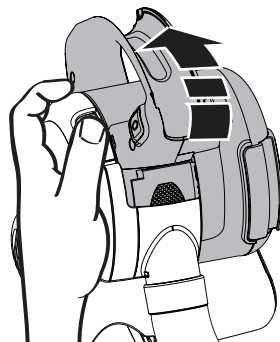
5

Puhasta filter / Išvalykite filtra / Iztīriet filtru / Чистка фильтра

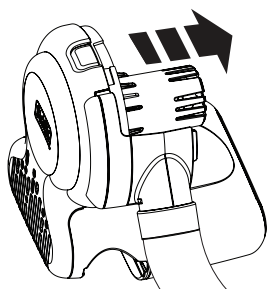


1

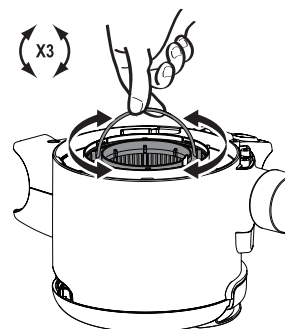
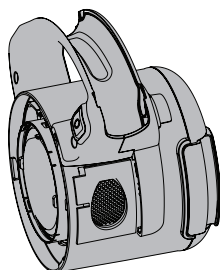
Pööra anumat
Sukite indą
Pagrieziet tvertni
Поверните резервуар для
фильтра



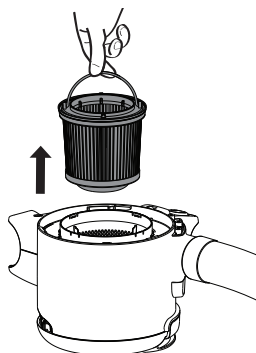
2



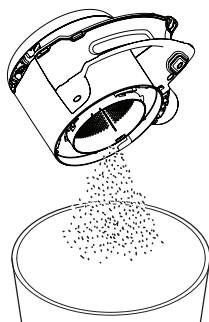
3



4

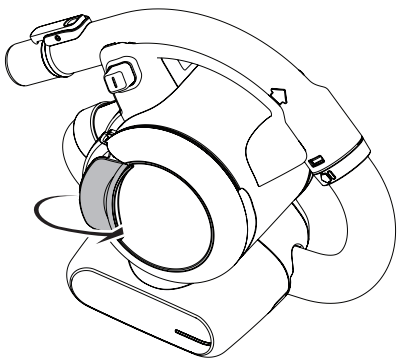


5

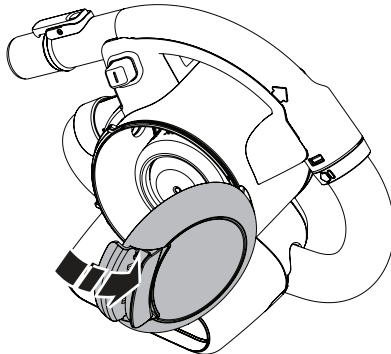


6

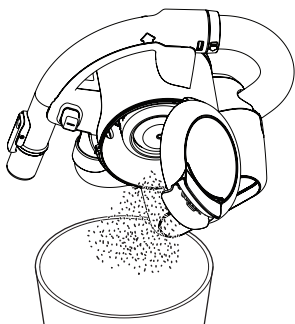
Tühjendamas / Ištuštinimas / Iztukšošana / Опорожнение фильтра



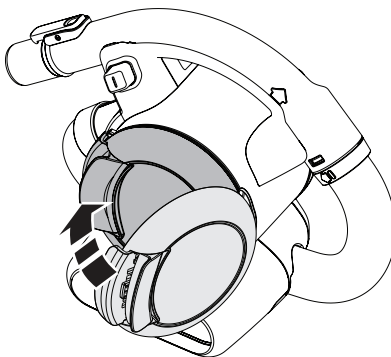
1



2



3



4



Optimaalse imijõu säilitamiseks tuleb filtreid kasutamisel korrapäraselt puhastada.

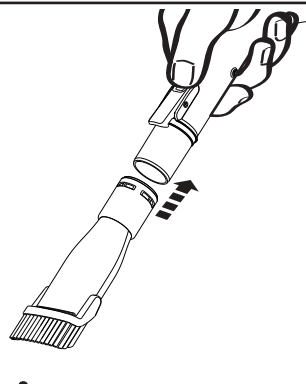
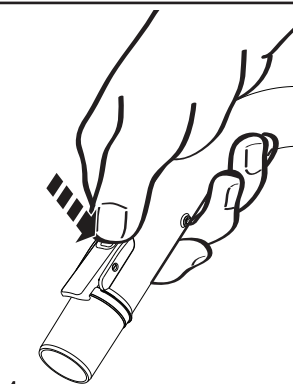
Norint, kad siurbimo galia būtų optimali, naudojant prietaisą reikia reguliariai keisti filtrus.

Lai saglabātu sūkšanas jaudu, lietošanas laikā regulāri jāiztīra filtri.

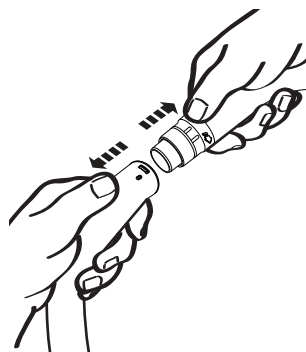
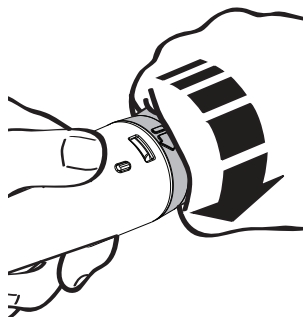
Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно чистить фильтры.

Lisaseadmed / Priedai / Piederumi / Сменные насадки

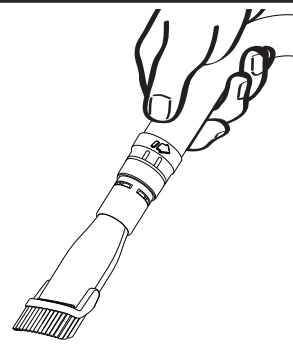
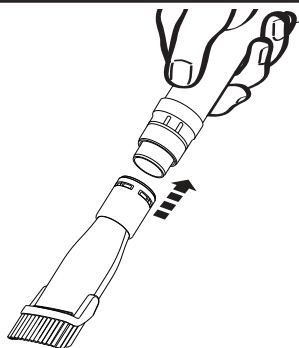
Käepidemega ühendumas
Prisijungimas prie rankenos
Pievienošana rokturim
Присоединение к основной
рукоятке



Käepidet eemaldamas
Rankenos nuémimas
Roktura noņemšana
Снятие основной рукоятки

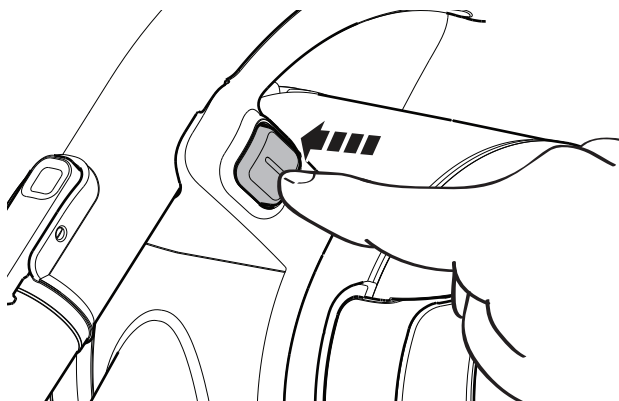


Voolikuga ühendumas
Prijungimas prie žarnos
Pievienošana šļūtenei
Присоединение к шлангу



Kasutamine / Naudojimas / Lietošana / Эксплуатация

Sees
Ijungtas
Iesl.
Включение



**Leedlambi mustrid / Šviesos diodų indikacijos / Gaismas diožu
mirgošanas veids / Режимы горения светодиодной подсветки**



Aku tāituvus madal
Akumulatoriaus energija beveik išseivvota
Akumulatora jauda ir zema
Низкий уровень заряда аккумулятора



Aku tūhi
Išseivvota akumulatoriaus energija
Akumulators ir tukšs
Аккумулятор полностью разряжен



Kuum aku
Ikaito akumulatorius
Akumulators ir karsts
Перегрев аккумулятора



Seadme saab jätta laadijaga ühendatuks ja see võib kasutamise ajal kuumaks minna.

Prietaisā galima palikti prijungtā prie kroviklio; naudojamas jis gali kaisti.

Instrumentu drīkst atstāt pievienotu lādētājam, un tas lietošanas laikā var kļūt karsts.

Прибор может оставаться подсоединённым к зарядному устройству и во время использования может нагреваться.

Leedlambi mustrid / Šviesos diodų indikācijas / Gaismas diožu mirgošanas veids / Режимы горения светодиодной подсветки



Laeb
Krovimas
Notiek uzlāde
Процесс зарядки



Aku viga
Akumulatoriaus gedimas
Akumulatora kļūme
Аккумулятор неисправен

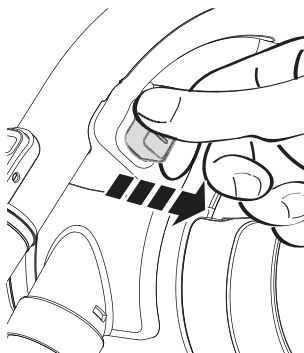
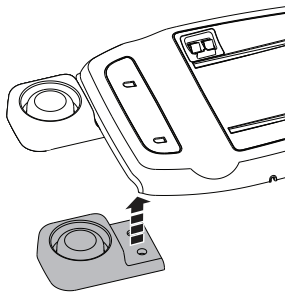


Laadija viga
Kroviklio gedimas
Uzlādes kļūme
Зарядное устройство неисправно

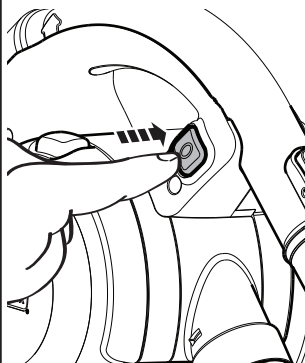


Kuum aku
Izkaito akumulatorius
Akumulators ir karsts
Перегрев аккумулятора

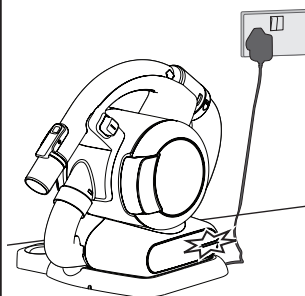
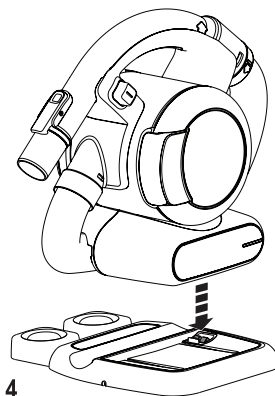
Laeb / Krovimas / Notiek uzlāde / Процесс зарядки



Eemalda mārgis
Išimkite antgalį
Noņemiet plāksnīti
Вытяните кнопку
выключателя



Vāļjas
Išjungtas
Izsl.
Выключение



See tuli kustub, kui laadimine on lõppenud.
Pabaigus krauti, lempute užges.
Indikatoris izdziest, tiklīdz uzlāde ir pabeigta.
По завершении зарядки подсветка погаснет.

**Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcija
Ekspluatācijas rokasgrāmata
Инструкции по эксплуатации**